

## 1 Co il Hamdi dad elefants ei vegnius arrestaus

2 La direcziun da polizia dad Istanbul ha telegrafau a tuttas provinziass:

3 *In cuglienader precastigiau, surnum Hamdi dad elefants, vegliadetgna trentatschun onns, cor-*  
4 *pulents, peisa quater quintals, pial brina, treis dents che mauncan, ella missiala sura plumbau*  
5 *in mischlà, dent dils egls giudem seniester cun ina capetscha dad aur, vestgiu brin cun sdre-*  
6 *mas, paucs cavels, fatscha graslutta, egls brins, ha nezegiau per sia fuigia il fatg che dus da*  
7 *nos polizists ein sedurmentai sin viadi, perquei ch'els vevan stuiu far guardia zun attentivamein*  
8 *treis dis e treis notgs.*

9 *Suenter haver terminau nossas retschercas e persecuziuns, eisi da supponer ton sco segir*  
10 *ch'il Hamdi dad elefants seigi fugius. Sch'il numnau vess da s'annunziar tier in post da polizia*  
11 *ni tier in auter survetsch en vossa provinzia, ni sch'el vess da dumandar la via in polizist,*  
12 *supplichein nus da drizzar ora ad el che nus spitgeien el spir quitaus; el dueigi buca far spitgar*  
13 *nus pli ditg e dueigi cumparer, schi spert sco pusseivel, tier la direcziun da polizia dad Istanbul.*

14 En ina staziun ella provinzia patarlan dus polizists in cun l'auter: «Ramazan, quei cumpogn leu  
15 che beiba vinars ei segir il Hamdi dad elefants ...» «Hhmm ... muossa inagada la fotografia,  
16 Mahmut ...» Il polizist trai neuadora ina fotografia e muossa quella a siu collega. «Quella eisi  
17 buc, quei ei bein ina fotografia da tei!» «Ah gie, ... quella hai jeu schau far per la fiasta. Co  
18 quetas ch'ella seigi?» «Buca mala, mo ti vesses saviu rir in tec ... Ussa enquera la fotografia  
19 dil Hamdi dad elefants!» Mahmut sfugata en ses sacs e trai neuadora pliras fotografias. «Quei  
20 cheu ei la foto dad in da mes buobs ... Quei cheu ei ina memoria dil temps da militar ...» «Tgi  
21 ei quei cheu è pomai, Mahmut?» «Quei cheu ... Quei ei bein ... ah gie, igl Ali-Fem, il cunter-  
22 bandist da haschisch ... E quei cheu ei il Suphi, il lader da hotels ... Las fotografias ein tuttas  
23 ina denter l'autra. Ussa enquera tuttina era ti igl elefant, Ramazan!» Omisdus sfugatan ellas  
24 fotografias. «Fai vinavon, Mahmut, il schani ha buiu ora e vul ir ... Mo mira co el laghegia  
25 entuorn!» «Jeu hai ella! Quella fotografia cheu sto ei esser ... Exact, quei eis el! El semeglia  
26 propi quel silla fotografia ...» Els van encunter agl um suspectus. «Cumpatriot, spetga in mu-  
27 mentin!» Els miran aunc inagada silla fotografia e lu puspei sigl um e viceversa. «Ed ussa mira  
28 inagada dalla vart!» «Aaah ... mo aschia semeglia el insumma buc, Ramazan!» «Il signur  
29 cumissari duei dar siu pareri, Mahmut. Forsa che lez anfla ina semegliadetgna ...» «Hop,  
30 cumpatriot, marsch ... ti vegnas cun nus al revier da polizia.»

31 En in'autra provinzia patarlan dus polizists silla piazza fiera: «Igl ei ina vergugna, Schükrü.  
32 Gl'entir di essan nus trotta entuorn e vein buca pudiu tier quei Hamdi dad elefants.» «Ei vegn  
33 bein buc ad esser quel vi leu?» «Forsa ch'igl ei quel ... Nus dumandein inaga.» Els s'avischinan  
34 agl um. «Co has ti num?» «Mustafa ...» Els scutinan in siper l'auter: «Mustafa ha el detg ...»  
35 «Hamdi vegn el gie segir buc a dir!» «Quel vul cuglienar nus. Neu cun nus!»

36 En in caffè ella provinzia patarlan dus polizists: «Ier hai jeu arrestau treis Hamdis dad elefants,  
37 mo negins han plaschiu al cumissari.» «Sgarscheivel, con heiclis che quel ei ...» «Psst!  
38 Tschontscha da bass, lai buc encorscher enzatgei! Mo mira inagada discretamein sin quei um  
39 vi leu che beiba te ...» «Ti, quel eisi!» «Gie, mo el scriver steva bein gries, quel cheu ei mo pial  
40 ed ossa.» «Lu ha el halt priu giu. Creis ti che la veta silla fuigia seigi semplia?» «Quei vegn ei

41 ad esser ... Mo quel cheu ha ina pial stgira, il Hamdi dad elefants duei mo haver ina pial brina.»  
42 «Ti has raschun. Epi ha quel cheu cavels ners tut spess. El scriver steva paucs cavels.» «Quei  
43 datti ... Forsa ch'il schani ha si ina perucca, per ch'ins enconuschi buc el.» «Tgei spitgein nus  
44 aunc? Lein arrestar el!» Els s'avischinan agl um. «Co has ti num?» «Hamdi.» Els miran in sin  
45 l'auter cun ina egliaida significonta ed entscheivan a rir. «Marsch, al revier da polizia! ... Hop!»  
46 «Tgei eisi? Tgei ei schabegiau?» «Damonda buca ton, quei vegnas ti lu ad udir leu.»

47 Sin ina via d'asfalt ella provinzia, sco ei dat dapertut, retegnan dus polizists in passant. «Arva  
48 inagada tia bucca!» «Jeu hai nuot en bucca che s'auda buc a mi.» «Lu bien, lu sas gie arver  
49 ella.» Igl um arva la bucca. Ils dus polizists examineschan sia dentadira. In polizist di a tschel:  
50 «Mira el scriver, cons dents che muncavan.» L'auter legia avon: «Treis dents mauncan, ella  
51 missiala sura in mischlà plumbau, il dent dils egls giusut seniester ha ina capetscha dad aur  
52 ...» Il polizist dumbra ils dents digl um: «In, dus, treis ... quater ... Stai tuttina eri! Ussa sun jeu  
53 tut in denter l'auter in, dus, treis, quater, tschun, ... ventgaquater ... El ha ventgaquater dents.»  
54 «Ventgaquater? Cons mauncan? ... Sas ti cons dents che mauncan a ti?» «Otg.» «Quels ha  
55 el schau trer per dismetter ils mussaments.» «Jeu hai ina dentadira artificiala. Jeu hai buc in  
56 soli agen dent en bucca ...» «Statti el scriver enzatgei da dents fauls?» «Na, quei han ei embli-  
57 dau. Quel eisi ... segir ... Mira mo inaga quei dent dils egls ... Ti schani vegnas cun nus!»  
58 «Nua?» «Al revier! ... Hop! ...»

59 La direcziun da polizia dad Istanbul survegn di per di tshiens telegrams ord las provinziass:

60 *Pertucca: telegram dils tons e tons, numer ton e ton: En nossa provinzia ein vegni arrestai*  
61 *quitordisch Hamdis dad elefants, dils quals quitordisch purtavan vestgius cun sdremas brinas,*  
62 *otg vevan in dent dils egls cun ina capetscha dad aur. Nus supplichein honestamein dad infor-*  
63 *mar nus, sche quei tonschi ni sche nus dueigien cuntinuar cullas retschercas.*

64 *Pertucca: vies telegram apprezziau dils tons e tons, numer ton e ton: En nossa provinzia ein*  
65 *vegni arrestai dus tozzels Hamdis dad elefants cun ina peisa denter 180 e 220 kilos. La diffe-*  
66 *renza da peisa ei dad attribuir alla stadera ch'ei buca fetg exacta. Cun quei che tuts han egls*  
67 *brins, datti negin dubi ch'ei setracta da Hamdis dad elefants. Communichein honestamein*  
68 *ch'ils arrestai ein gia sin via viers la direcziun; tals ch'ei in forza vegni survegi, vegnan encuretgs*  
69 *vinavon cunscienzusamein e transportai naven empau alla ga.*

70 Telegram dalla direcziun da polizia dad Istanbul allas provinziass:

71 *Cun quei che tuttas cellas ein occupadas, ston ins considerar il diember dils Hamdis dad ele-*  
72 *fants ch'ei vegni arrestai tochen dacheu sco sufficients. Nus supplichein ad interim da calar*  
73 *dad arrestar Hamdis dad elefants. PS: Il Hamdi dad elefants, ch'era silla fuigia, ei vegnius*  
74 *arrestaus.*

*Fontauna: Nesin, Aziz: Co il Hamdi dad elefants ei vegnius arrestaus. Ord: Xenotica, Nies Tschespet 66 (ed. Romania), s.l. 1999, 76-79 (cun certas adattaziuns).*